



**CONTENTS**

- 02 도시경관개선사업
- 04 서대구중학교 비산농악반
- 05 사랑의 연탄나눔
- 06 서구영어도서관
- 08 서구 사진공모전 수상작
- 10 구정소식
- 12 의회소식
- 14 나눔소식
- 16 서구정보통

# 서구 광장

## 12

2022 December Vol.362  
Seogu News Letter

눈부시게 빛난 서구의 올 한 해  
2023년, 더 찬란하게 빛나길



스마트폰으로 더 편리하게 서구 뉴스를 만나보세요  
<http://daseon.kr>

발행처: 제362호 | 발행일: 2022년 12월 15일 | 발행인: 김희영 | 편집인: 김희영 | 전화: 063-2674-2166

서구의 아경(사진:곽태용)

### Nội dung thông báo

**☺ Sự kiện đón mặt trời mọc tại núi Waryongsan 2023 와룡산 해맞이 행사**

- Ngày giờ : 07:00 ~ 09:00 (Chủ nhật) 1. 1. 2023.
- Địa điểm : đình Sangri của núi Waryongsan 와룡산 상리봉(công viên đón mặt trời mọc)
- Nội dung : ngắm mặt trời mọc và cầu nguyện cho năm mới. Tổ chức điệu nhảy truyền thống 날피복춤 지신밟기 cầu nguyện sức khỏe và phúc lộc
- ※ Hãy tận dụng giao thông công cộng vì Không có không gian đỗ xe
- Khoa quảng bá văn hóa(☎663-2181)

**☺ Tổ chức đại hội người làm từ thiện Seogu 2022**

- Ngày giờ : 14:00 ~ 16:00 (Thứ ba) 13. 12.
- Địa điểm : sân khấu trung tâm văn hóa Seogu
- Đối tượng tham gia : khoảng 500 người(khách mời, người làm từ thiện Seogu v.v.)
- Nội dung chủ yếu : biểu diễn trước lễ khai mạc, lễ khai mạc, trao tặng bằng khen cho người có thành tích làm từ thiện ưu tú( xuất sắc), màn trình diễn v.v.
- Trung tâm từ thiện Seogu(☎357-1365 / ☎563-1365)

**☺ Dự án cải thiện cơ sở sử dụng dụng cụ LPG năm 2023**

- Nội dung dự án : thay thế thiết bị ống LPG cao su sang ống kim loại và lắp đặt thiết bị an toàn.
- Đối tượng đăng ký : 70 hộ gia đình sử dụng ống cao su LPG khu nhà ở dân cư (tự chi trả 5 vạn won)
- ※ Bắt buộc(nhất thiết) phải thay đổi trước ngày 31. 12. 2030.
- Thời gian đăng ký : 1. 12. 2022. ~ 31. 1. 2023.
- Địa điểm đăng ký : trung tâm phường địa chỉ nơi cư trú
- Khoa kinh tế(☎663-2674)

**☺ Điều hành 「빠기 phép trừ」 dịch vụ thải đồ tiện lợi đồ phế thải lớn**

- Thi hành : từ 1. 1. 2023.
- Nội dung
  - Trực tiếp vứt đi : khi thải vứt đồ đi không phải mua tem dán chỉ cần chụp ảnh và khai báo bằng áp dụng trên điện thoại
  - Hạ đồ phế thải xuống : dịch vụ thu gom đồ thải lớn cân nặng(có mất phí)
  - Mua đồ đã qua sử dụng : giao dịch mua bán đồ đã qua sử dụng nhằm giảm bớt số lượng đồ phế thải
- Cách thức đăng ký : tải áp dụng trên điện thoại 스마트폰 앱 viết chữ “빠기” các bước xử lý đồ phế thải lớn thông qua áp dụng
  - (giao nạp hộ viên 회원가입→매출정보입력 nhập thông tin đồ thải →결제 thanh toán→배출 thải ra →수거 thu gom)
- ※ Bảng giá dịch vụ hạ đồ phế thải xuống 내려드림 Lite

Hạng bậc	Phạm vi công việc			Giá cả
	Số người làm việc	Cân nặng	Phân hủy và sử dụng trang thiết bị	
Hạ cấp 하급	1 người	Dưới 5kg	Không cần	13,000won
Trung cấp 중급	1 người	5~10kg	Cần sử dụng thiết bị	25,000won
Cao cấp 상급	2 người trở lên	10~20kg	Cần sử dụng trang bị và phân hủy	40,000won
Cao cấp 최상급	3 người trở lên	20kg trở lên	Cần sử dụng trang bị, phân hủy, xe nâng	50,000won

○ Khoa dọn vệ sinh môi trường(☎663-2721)

### ㉔ Chế độ quản lý bụi siêu nhỏ theo mùa thực hiện hạn chế xe cộ cấp 5 thải khí ga

○ Ngày thi hành : 1. 12. 2022.

○ Thời gian kiểm soát : từ tháng 12 ~ 3 năm sau hằng năm, 6 ~ 21 tiếng (ngoại trừ các ngày nghỉ lễ, cuối tuần)

○ Đối tượng kiểm soát : xe cấp 5 khí thải trên toàn quốc đi vào Daegu, Thủ Đô và Busan

○ Ngoại trừ kiểm soát : xe gắn thiết bị giảm khí thải, xe cấp biển báo người khuyết tật, xe người có công với quốc gia, xe cấp cứu v.v.

※ Tạm thời ngoại trừ(không) kiểm soát đến tháng 11. năm 2023. đối với xe không thể lắp đặt thiết bị đo mức độ khí thải và xe đăng ký xử lý giảm ô nhiễm

○ Cách thức kiểm soát : vận hành camera giám sát tại 20 điểm trên đường chính

○ Tiền phạt : 1 ngày 10manwon

○ Xác nhận cấp bậc(số lượng) ga thải ra : ☎1833-7435

○ Khoa khí hậu thành phố Daegu(☎303-5321), khoa dọn vệ sinh môi trường quận Seogu(☎663-2591)

## Giáo dục

### ㉔ Tuyển người tham gia chương trình thể dục sinh hoạt

○ Đối tượng : tất cả người dân

○ Thời gian đăng ký : 1. 12. ~ đến khi kết thúc chương trình

Chương trình	Địa điểm	Thời gian điều hành (운영요일)
스트레칭 Stretching(kéo giãn cơ)	이현공원 Công viên Lee Hyun	Điều hành trong năm 09:20~10:00 (Thứ ba, Thứ năm)
	날외공원 Công viên Nalmoe	Điều hành trong năm 10:20~11:00 (Thứ ba, Thứ năm)
	평리공원 Công viên Pyeong-ri	Điều hành trong năm 10:00~10:40 (Thứ hai~Thứ sáu)

	황제공원 Công viên Hwangje	Điều hành trong năm 10:20~11:00 (Thứ năm, Thứ sáu)
	삼익공원 Công viên Samik	Điều hành trong năm 16:00~16:40(Thứ hai, Thứ tư, Thứ sáu)
	종리체육공원 Công viên thể dục Jung-ri	Điều hành trong năm 11:00~11:40 (Thứ hai~Thứ sáu)
	퀸스로드공원 Công viên Kwinseulodeu	Điều hành trong năm 15:00~15:40 (Thứ hai, Thứ tư, Thứ sáu)
	비산철로변공원 Công viên ven đường sắt Bi san	Điều hành trong năm 10:10~10:50 (Thứ hai~Thứ sáu)
배드민턴 Cầu lông	서구국민체육센터 Trung tâm thể dục quốc dân Seogu	Điều hành trong năm 09:20~12:00 (Thứ ba, Thứ năm) *Bài giảng miễn phí (Phí sử dụng cơ sở tháng 30,000won)

○ Hội thể dục Seogu(☎563-7330)

### ㉔ Trung tâm rèn luyện thanh thiếu niên Seogu tuyển học sinh mới năm 2023 tham gia Academy sau giờ học chính ở trường

○ Đối tượng : theo tiêu chuẩn của năm 2023 học sinh cấp một từ lớp 4-6 (40 người), học sinh cấp hai lớp 1~2 (40 người) tiêu chuẩn năm 2023

○ Thời gian điều hành : tháng 1 ~ 12. 2023. (quá trình 1 năm)

○ Giờ điều hành : ngày thường 16:00 ~ 19:30(học sinh cấp một) / 17:00 ~ 20:30(học sinh cấp hai)

○ Thời gian đăng ký : (Thứ năm) 1. 12. 2022. ~ theo thứ tự đến khi kết thúc

○ Cách thức đăng ký : gọi điện(☎572-2460) hoặc đến nơi

○ Chương trình

- Hỗ trợ học tập(hỗ trợ học thêm môn khoa học, lịch sử, toán, tiếng Anh)

- Hoạt động trải nghiệm(hoạt động cộng đồng, dung hợp sáng tạo, đá bóng, điệu nhảy truyền hình (방승댄스), nấu ăn, trải nghiệm nghề nghiệp v.v.)

- Hỗ trợ sinh hoạt và cắm trại(đi chơi)

○ Trung tâm rèn luyện thanh thiếu niên Seogu(☎572-2460)

### ㉔ (서구청 MOU)Hướng dẫn nhập học đại học các khoa trực tuyến của trường 대구가톨릭대학교

○ Nội dung : học trực tuyến lấy bằng cử nhân và chứng chỉ của trường đại học chính quy hệ 4 năm

○ Khoa tuyển sinh : 경찰탐정학과(khoa thám tử cảnh sát), 복지서비스학과(khoa dịch vụ phúc lợi), 부동산경영학과(khoa kinh doanh bất động sản), 상담심리학과(khoa tư vấn tâm lý)

○ Nhận hồ sơ : 29. 12. 2022. ~ 2. 1. 2023.(trang chủ của trường đại học)

○ Tư vấn nhập học : 대구가톨릭대학교(☎850-2892~6)

※ Hỗ trợ tiền học bổng khoảng 20man won 1 học kỳ, cho người dân cư trú quận Seogu

○ Khoa giáo dục thanh thiếu niên(☎663-2144)

**㉔ Tuyển sinh nghe giảng lớp học chữ Hàn giáo dục dành cho người lớn tại trung tâm học tập suốt đời**

- Thời gian đăng ký : (Thứ năm) 5. 1. 2023. ~ theo thứ tự đến khi kết thúc(ưu tiên người cư trú quận Seogu)
- Cách thức đăng ký : gọi điện(☎663-2146)
- Địa điểm : trung tâm học tập suốt đời(tầng 4 quận Seogu)
- Phí nghe giảng : miễn phí

Bài giảng	Thời gian	Thứ và giờ	Đối tượng	
남외학당 (한글교실 초급반) học viện Nalmoe (lớp học sơ cấp tiếng Hàn)	7. 3. 23.~ 14. 12. 23.	Thứ ba, Thứ năm	15:00~17:00	성인 비문해자 Người lớn thất học (25 người)
남외학당 (한글교실 중급반) học viện Nalmoe (lớp học trung cấp tiếng Hàn)	6. 3. 23.~ 15. 12. 23.	Thứ hai,Thứ tư, Thứ sáu	15:00~17:00	성인 비문해자 Người lớn thất học (25 người)

- Trung tâm học tập suốt đời(☎663-2146)

**㉕ Tuyển người tham gia sự kiện「슬기로운 크리스마스 만들기」 tại thư viện thiếu nhi Seogu**

- Cách thức đăng ký : internet(대구서구통합도서관 홈페이지)
- Phí nghe giảng và phí nguyên liệu : miễn phí

Chương trình	Ngày giờ	Đối tượng	Số (người)	Địa điểm	Thời gian đăng ký
겨울 북극곰 키홀더 만들기 Làm key holder gấu bắc cực mùa đông	15:00~17:00 (Thứ bảy) 10. 12.	Người lớn	15	Phòng giảng văn hóa tầng 3	09:00~ (Thứ ba) 29.11.
눈사람 쿠키와 겨울 마카롱 만들기 Làm bánh quy người tuyết Làm macaron mùa đông	14:00~16:00 (Chủ nhật) 11.12.	Học sinh cấp một	12	Phòng giảng văn hóa tầng 3	09:00~ (Thứ ba) 29.11.
크리스마스 리스 만들기 Làm cây thông Noel có hương thơm	15:00~17:00 (Thứ bảy) 17. 12.	Người lớn	15	Phòng giảng văn hóa tầng 3	09:00~ (Thứ ba) 6. 12.
2023년 다이어리 만들기 Làm tập nhật ký năm 2023	14:00~17:00(Chủ nhật) 18. 12.	Người tận dụng thư viện	30	Phòng chương trình tầng 1	Nhận đăng ký tại hiện trường trong ngày

- Thư viện thiếu nhi Seogu(☎663-3701)

**㉖ Tuyển người tham gia 「키즈 셰프의 그림책 레시피」 tháng 12 tại thư viện thiếu nhi Seogu**

- Thời gian đăng ký : 09:00( Thứ ba) 13. 12. 2022. ~ theo thứ tự đến khi kết thúc
- Cách thức đăng ký : internet(대구서구통합도서관 홈페이지)

Chương trình	Ngày giờ	Đối tượng	Địa điểm
크리스마스 케이크 만들기 Làm bánh ngọt Noel	13:00~15:00(Chủ nhật) 18. 12.	5~7 tuổi[1 người bảo hộ đồng hành] (6 nhóm)	Phòng giảng văn hóa tầng 3
	15:00~17:00(Chủ nhật) 18. 12.	8~10 tuổi(10 tuổi)	

- Thư viện thiếu nhi seogu(☎663-3701)

**㉗ Tuyển sinh nghe giảng bài giảng văn hóa vào kỳ nghỉ đông năm 2023 tại thư viện Bisan**

- Thời gian đăng ký : 09:00(Thứ năm) 8. 12. 2022. ~ theo thứ tự đến khi kết thúc
- Cách thức đăng ký
- Bài giảng dành cho người lớn : gọi điện(☎663-3721)
- Bài giảng dành cho thiếu nhi : internet(대구서구통합도서관 홈페이지)
- Phí nghe giảng: miễn phí(tiền nguyên liệu riêng biệt)

Bài giảng	Thời gian	Thứ và giờ	Đối tượng	Số(người)	
스토리텔링으로 배우는 우리 역사 인물 이야기 Học đọc kể chuyện nhân vật lịch sử	3.1. ~ 21. 2.	Thứ ba	16:00~17:30	Học sinh cấp một 1~3	10
책향기 감성가득 펜캘리그래피 Pen Calligraphy tràn ngập hương vị sách	4. 1. ~ 22. 2.	Thứ tư	13:30~15:30	Người lớn	15
원어민선생님과 English Class Học tiếng Anh cùng thầy cô người bản xứ	4. 1. ~ 22. 2.	Thứ tư	10:00~12:00	Học sinh cấp một 1~3	15
그림책 널 알고 싶어 Muốn biết về sách truyện tranh	4. 1. ~ 22. 2.	Thứ tư	18:00~20:00	Người lớn	10
원어민과 함께하는 여행 중국어 Học tiếng Trung du lịch cùng người bản xứ	5. 1. ~ 23. 2.	Thứ năm	18:00~20:00	Người lớn	15
토탈 공예 Thủ công mỹ nghệ tổng hợp	7. 1. ~ 25. 2.	Thứ bảy	13:00~15:00	Học sinh cấp một 1~6	15

- Thư viện Bisan(☎663-3721)

**㉘ Tuyển người tham gia sự kiện「sách tranh mùa đông của thư viện Bi san」 năm 2022 tại thư viện Bi san**

- Thời gian đăng ký : 09:00(thứ năm) 1. 12. 2022. ~ theo thứ tự đến khi kết thúc
- Cách thức đăng ký : internet(대구서구통합도서관 홈페이지)

Chương trình	Ngày giờ	Đối tượng	Phí nguyên liệu
[공연] 크리스마스 마술쇼 [Biểu diễn] ảo thuật lễ Giáng sinh	11:00(Thứ bảy) 17. 12.	Gia đình[1 người bảo hộ 1+ 1 thiếu nhi] (10 đối)	
[체험] 데코멘 그림톡 만들기 [Trải nghiệm] trang trí grip tok	16:00(Thứ ba) 20. 12.	Học sinh cấp một(10 người)	
[체험] 칼라우드 책갈피 만들기 [Trải nghiệm] trang trí grip tok	16:00(Thứ tư) 21. 12.	Học sinh cấp một(10 người)	
[체험] 크리스마스 무드등 만들기 [Trải nghiệm] làm đèn nhân dịp Giáng sinh	16:00(Thứ năm) 22. 12.	Học sinh cấp một(10 người)	
[체험] 납킨아트 양초 만들기 [Trải nghiệm] làm nến	10:00(Thứ sáu) 9. 12.	Người lớn(15 người)	2,000 won
[체험] 허바리움 캔들 만들기 [Trải nghiệm] Habarium	10:00(Thứ sáu) 16. 12.	Người lớn(15 người)	2,000 won

○ Thư viện Bisan(☎663-3721)

**㉟ Tuyển người tham gia sự kiện 「Giáng sinh」 tháng 12 tại thư viện Biwon**

- Thời gian đăng ký : (Thứ năm) 1. 12. 2022. ~ theo thứ tự đến khi kết thúc
- Cách thức đăng ký : **internet**(대구서구통합도서관 홈페이지)
- Địa điểm : phòng học tập suốt đời tầng 3

Chương trình	Ngày giờ	Đối tượng
칼림바로 크리스마스 캐롤 연주하기 Biểu diễn hát bài ca Giáng sinh	13:00~15:00(Thứ bảy) 17. 12.	Người lớn(10 người)
눈이 펑펑 스노우볼 만들기 Làm quả cầu tuyết rơi	16:00~17:00(Thứ tư) 21. 12.	6~7 tuổi(10 người)
	17:00~18:00(Thứ tư) 21. 12.	Học sinh cấp một 1~3(10 người)
메리 크리스마스 산타케이크 만들기 Làm bánh ông già Noel chúc mừng Giáng sinh	14:30~16:30(Thứ bảy) 24. 12.	Gia đình(10 nhóm)

※ Nội dung chi tiết tham khảo trang chủ thư viện tổng hợp Daegu Seogu

○ Thư viện Biwon(☎663-3871)

**㉟ Tuyển người tham gia 「5060 토요일가학교 trường giải trí thứ bảy」 tại thư viện Biwon**

- Thời gian đăng ký : (Thứ ba) 13. 12. 2022. ~ theo thứ tự đến khi kết thúc
- Cách thức đăng ký : **gọi điện**(☎663-3871), đến nơi
- Phí nghe giảng : miễn phí

Chương trình	Ngày giờ	Đối tượng	Địa điểm
허바리움 무드등 만들기 Làm đèn ngủ Habarium	12:00~14:00(Thứ bảy) 24. 12.	50~60 tuổi (16 người)	Phòng học tập suốt đời tầng 3

○ Thư viện Biwon(☎663-3871)

**㉟ Tuyển người tham gia 「문화가 있는 날 ngày có văn hóa」 tháng 12 tại thư viện Biwon**

- Thời gian đăng ký : (Thứ ba) 20. 12. 2022. ~ theo thứ tự đến khi kết thúc
- Cách thức đăng ký : **gọi điện**(☎663-3871), internet(대구서구통합도서관 홈페이지)

Nội dung	Ngày giờ	Đối tượng	Địa điểm
· 원데이 클래스 : 크리스마스 소품 만들기 Lớp học một ngày Làm đồ Giáng sinh · 소소놀이 체험부스 : 크리스마스 소품(술방울) 만들기 Gian hàng trải nghiệm trò chơi so Làm đồ Giáng sinh(bông của cây thông)	14:00~16:00 (Thứ tư) 28. 12.	Học sinh cấp một, người tận dụng thư viện	Phòng học tập suốt đời tầng 3, Phòng giảng văn hóa

○ Thư viện Biwon(☎663-3871)

**㉟ Tuyển sinh nghe giảng văn hóa quý 1 năm 2023 tại thư viện Biwon**

- Thời gian đăng ký : (Thứ ba) 13. 12. ~ (Thứ sáu) 23. 12. 2022.(theo thứ tự đến khi kết thúc)
- Cách thức đăng ký : đến nơi, gọi điện hoặc vào trang chủ 대구서구통합도서관

Chương trình	Thời gian điều hành	Thứ và giờ	Đối tượng
생각을 키우는 하브루타 스피치 Học Habruta giúp nuôi dưỡng suy nghĩ	3. 1.~21. 3.	Thứ ba 16:00~17:00	Học sinh cấp một lớp 1~2
하브루타 독서토론 스피치 Phát biểu thảo luận về việc đọc sách Habruta	3. 1.~21. 3.	Thứ ba 17:00~18:00	Học sinh cấp một lớp 3~6
Book & Do DREAM (Truyện tranh tiếng Anh)	5. 1.~23. 3.	Thứ năm 16:00~17:40	Học sinh cấp một lớp 1~4
호기심만발 초등과학실험 Thí nghiệm khoa học đầy tính tò mò dành cho học sinh cấp một	6. 1.~24. 3.	Thứ sáu 16:00~17:00	Học sinh cấp một lớp 1~2
초등과학실험 탐구왕 Vua khảo cứu thí nghiệm khoa học dành cho học sinh cấp một	6. 1.~24. 3.	Thứ sáu 17:00~18:00	Học sinh cấp một lớp 3~4
비원서당 어린이 『명심보감』 Lớp học thiếu nhi Biwon Seodang 『myeongsimbogam』	7. 1.~25. 3.	Thứ bảy 10:00~11:00	6tuổi~học sinh cấp hai
내 몸을 살리는 한방 약차(동의보감) Thuốc đông y cứu sống cơ thể mình(Donguibogam)	3. 1.~21. 3.	Thứ ba 10:00~12:00	Người lớn
프랑스자수 필링포레스트 Học cách thêu của pháp	3. 1.~21. 3.	Thứ ba 14:00~16:00	Người lớn
혼자 가보자 해외여행(영어회화) (học giao tiếp tiếng Anh)Đi du lịch nước ngoài một mình	4. 1.~22. 3.	Thứ tư 10:00~12:00	Người lớn
읽어민 기초중국어 Học tiếng Trung Quốc sơ cấp cùng người bản xứ	4. 1.~22. 3.	Thứ tư 18:00~20:00	Người lớn
보타니컬 색연필화 Tranh chì màu Botanical	5. 1.~23. 3.	Thứ năm 10:00~12:00	Người lớn
붓으로 쓰는 캘리그래피 Thư pháp viết bằng bút lông	6. 1.~24. 3.	Thứ sáu 10:00~12:00	Người lớn
세계사 콘서트 Concert lịch sử thế giới	6. 1.~24. 3.	Thứ sáu 14:00~16:00	Người lớn
직장인 캘리그래피 Viết thư pháp dành cho người đi làm	6. 1.~24. 3.	Thứ sáu 18:50~20:20	Người lớn

○ Thư viện Biwon(☎663-3871)

㉔ **Tuyển sinh nghe giảng văn hóa quý 1 năm 2023 tại thư viện tiếng Anh Seogu(서구영어도서관)**

○ Thời gian đăng ký : 12:00(Thứ ba) 6. 12. ~18:00(Thứ sáu) 9. 12. 2022. (theo thứ tự đến khi kết thúc)

○ Cách thức đăng ký

- Bài giảng người lớn : gọi điện(☎663-3861~4)

- Bài giảng thiếu nhi : internet(대구서구통합도서관 홈페이지)

○ Đối tượng : người dân cư trú quận Seogu

○ Thời gian điều hành : 3. 1. ~ 25. 3. 2023.

○ Phí nghe giảng : miễn phí(tiền sách và tiền nguyên liệu riêng biệt)

Chương trình	Thứ và giờ	Giảng viên	Đối tượng	Số (người)
일상 속 생활영어 Tiếng Anh sinh hoạt Don't worry!	Thứ ba 10:00~12:00	Người Hàn Quốc	Người lớn	10
나의 첫 여행 영어 Tiếng Anh du lịch lần đầu của tôi	Thứ ba 10:00~12:00	Người Hàn Quốc	Người lớn	10
아이랑 엄마랑 영어동화 A Mẹ và bé đọc truyện tranh tiếng Anh A	Thứ tư 15:30~16:30	Người Hàn Quốc	4~5 tuổi và người bảo hộ	6 đội
아이랑 엄마랑 영어동화 B Mẹ và bé đọc truyện tranh tiếng Anh B	Thứ tư 16:30~17:30	Người Hàn Quốc	5~6tuổi và người bảo hộ	6 đội
영어문법(동사편) Ngữ pháp tiếng Anh(động từ)	Thứ năm 10:00~12:00	Người Hàn Quốc	Người lớn	10
ABC부터 시작하는 영어 첫걸음 Đầu tiên học tiếng Anh bắt đầu từ ABC	Thứ sáu 10:00~12:00	Người Hàn Quốc	Người lớn	10
애니메이션으로 배우는 생활영어 Học tiếng anh sinh hoạt từ phim hoạt hình	Thứ sáu 10:00~12:00	Người Hàn Quốc	Người lớn	10
ABC 파닉스( phonics) A	Thứ ba, Thứ năm 16:30~17:30	Người bản xứ	6~7 tuổi	8
ABC 파닉스(phonics)B	Thứ tư, Thứ sáu 16:00~17:00	Người bản xứ	6~7 tuổi	8
Hội thoại tiếng Anh học sinh cấp một Lev.1 A	Thứ ba, Thứ năm 14:30~15:30	Người bản xứ	Học sinh cấp một lớp 1~2	10
Hội thoại tiếng Anh học sinh cấp một Lev.1 B	Thứ tư, Thứ sáu 15:00~16:00	Người bản xứ	Học sinh cấp một lớp 1~2	10
Hội thoại tiếng Anh học sinh cấp một Lev.2	Thứ ba, Thứ năm 15:30~16:30	Người bản xứ	Học sinh cấp một lớp 3~4	10
Free Talking	Thứ tư 10:00~12:00	Người bản xứ	Người lớn	10
English News & Writing	Thứ tư 10:00~12:00	Người bản xứ	Người lớn	10
Phương pháp nói truyện tiếng Anh	Thứ năm 10:00~12:00	Người bản xứ	Người lớn	10
English Writing	Thứ bảy 10:00~12:00	Người bản xứ	Học sinh cấp một lớp 6 ~trung học	10
대학생-직장인을 위한 Speaking	Thứ bảy 13:00~15:00	Người bản xứ	Người lớn	10
편편 English Phon Phon tếng Anh	Thứ bảy 13:30~15:00	Người bản xứ	Học sinh cấp một lớp 1~3	10
I Can Read	Thứ bảy 15:00~16:30	Người bản xứ	Học sinh cấp một lớp 4~6	10

※ Nội dung chi tiết tham khảo trang chủ thư viện tổng hợp Daegu Seogu

○ Thư viện tiếng Anh Seogu(☎663-3861)

㉔ **Tuyển người tham gia sự kiện「크리스마스 Giáng sinh」 tại thư viện tiếng Anh Seogu**

○ Thời gian đăng ký : 12:00(Thứ ba) 13. 12. 2022. ~theo thứ tự đến khi kết thúc

○ Cách thức đăng ký : internet(대구서구통합도서관 홈페이지)

Tên chương trình	Ngày giờ	Đối tượng	Số(người)	Địa điểm
비즈 반지 만들기 Làm nhẫn hạt beads	10:00~12:00(Thứ sáu) 23. 12.	Người lớn	10	Phòng chương trình tầng 1
크리스마스 슈가머핀 꾸미기 Giáng sinh Trang trí bánh muffin	10:00~12:00(Thứ bảy) 24. 12.	Học sinh cấp một	10	

○ Thư viện tiếng Anh Seogu(☎663-3861)

**㉔ Tuyển sinh nghe giảng văn hóa quý 1 năm 2023 tại thư viện Wongogae**

○ Thời gian đăng ký : 09:00(Thứ hai) 12. 12. 2022. ~ theo thứ tự đến khi kết thúc

○ Cách thức đăng ký

- Bài giảng người lớn : gọi điện(☎663-3941)

- Bài giảng thiếu nhi : internet(대구서구통합도서관 홈페이지)

○ Phí nghe giảng : miễn phí(tiền sách và tiền nguyên liệu riêng biệt)

Tên chương trình	Thời gian điều hành	Thứ và giờ	Đối tượng	Số(người)
교구와 함께하는 동화구연 심화반 Lớp học đọc truyện tranh 경인도탈공예	9. 1. ~ 27. 3.	Thứ hai 10:00~12:00	Người lớn	16
Thu công mỹ nghệ tổng hợp dành cho người lớn 실버인지지도사	9. 1. ~ 27. 3.	Thứ hai 10:00~12:00	Người lớn	16
Người chỉ dạy nhận thức về người già 타노시아-! 일본어초급(2단계)	9. 1. ~ 27. 3.	Thứ hai 18:00~19:30	Người lớn	12
Học tiếng Nhật sơ cấp(giai đoạn 2) 청춘영어 직업영어	10. 1. ~ 28. 3.	Thứ ba 10:00~12:00	Người lớn	16
Học tiếng Anh nghề nghiệp tiếng Anh cho độ tuổi thanh xuân 어르신 한글교실	10. 1. ~ 28. 3.	Thứ ba 13:00~14:30	Người lớn	16
Lớp học chữ Hàn dành cho người cao tuổi 퇴근길펜캘리그래피	10. 1. ~ 28. 3.	Thứ ba 14:00~15:30	Người lớn	12
Viết thư pháp Calligraphy dành cho người tham gia sau khi đi làm về(tan ca) 스마트폰활용교육	10. 1. ~ 28. 3.	Thứ ba 18:00~20:00	Người lớn	16
Giáo dục sử dụng điện thoại thông minh 시도 쓰고 낭송도 하고	11. 1. ~ 29. 3.	Thứ tư 10:00~12:00	Người lớn	16
Viết thơ và đọc thơ 명지백의 인문명리(실전반)	11. 1. ~ 29. 3.	Thứ tư 14:00~16:00	Người lớn	16
Danh từ nhân văn của thầy Myongji (lớp thực hành) 그림책이랑 동화구연	11. 1. ~ 29. 3.	Thứ tư 18:00~20:00	Người lớn	16
Đọc chuyện tranh 타로힐링테라피(입문반-이론)	12. 1. ~ 30. 3.	Thứ năm 10:00~12:00	Người lớn	12
Tarot Healing Terapi (ban nhập môn - lý thuyết) 힐링 타로테라피(전문가반)	12. 1. ~ 30. 3.	Thứ năm 14:00~16:00	Người lớn	16
Healing Taroterapi (ban chuyên gia) 쉽게 배우는 명리 입문반	12. 1. ~ 30. 3.	Thứ năm 16:20~17:50	Người lớn	12
Lớp nhập môn danh lợi để học 두근두근 책놀이	12. 1. ~ 30. 3.	Thứ năm 18:00~20:00	Người lớn	12
Trò chơi đọc sách hồi hộp	9. 1. ~ 27. 3.	Thứ hai 16:30~17:30	6~7 Tuổi	10
Wonder Land	10. 1. ~ 28. 3.	Thứ ba 16:00~17:30	Học sinh cấp một lớp 1~6	12
책공작소 Xưởng sách	14. 1. ~ 25. 3.	Thứ bảy 10:00~12:00	Học sinh cấp một lớp 1~6	16

○ Thư viện Wogogae(☎663-3941)

**Văn hóa**

**㉔ Nhạc kịch gia đình 「Hoàng tử nhỏ tuổi」**

○ Ngày giờ : buổi chiều 2 giờ, 5 giờ(Thứ bảy) 10. 12.

○ Địa điểm : sân khấu trung tâm văn hóa Seogu

○ Nội dung : vở nhạc kịch gia đình chia sẻ truyện trò thân mật và trách nhiệm về tình yêu v.v.

○ Phí thăm quan : miễn phí(1 người 2 vé/người thăm quan 36 tháng tuổi trở lên)

- Nhận đăng ký từ 9 giờ sáng (Thứ tư) 7. 12. đặt vé (rút vé) internet hoặc đến nơi đặt vé

○ Trung tâm văn hóa Seogu(☎663-3081)

**㉟ Akdan Kwang Chil 「인생 꽃 갈네 Giống như bông hoa cuộc đời」**

- Ngày giờ : 7 giờ 30 phút chiều(Thứ sáu) 16. 12./ 5 giờ chiều(thứ bảy) 17. 12.
- Địa điểm : sân khấu trung tâm văn hóa Seogu
- Nội dung : Goodpan của thời đại hiện đại với mong muốn mang đến cảm giác giải phóng bằng bài hát và điệu nhảy
- Phí thăm quan : miễn phí(1 người 2 vé /người thăm quan 10 tuổi trở lên)  
- Đăng ký từ 9 giờ sáng(Thứ ba) 13. 12. đặt vé(rút vé) internet hoặc đến nơi đặt vé
- Trung tâm văn hóa Seogu(☎663-3081)

**㉟ Âm nhạc opera Puccini 「라보엠 Laboem」**

- Ngày giờ : 5 giờ chiều(Thứ bảy) 24. 12.
- Địa điểm : sân khấu trung tâm văn hóa Seogu
- Nội dung : tác phẩm tái bản lại phù hợp với người dân ta từ ‘ laboem’ opera hợp tác với Free Soul tập thể thường trú
- Phí thăm quan : miễn phí(1 người 2vé /người thăm quan từ 10 tuổi trở lên)  
- Nhận đăng ký từ 9 giờ sáng (Thứ tư) 21. 12. đặt vé(rút vé) internet hoặc đến nơi đặt vé
- Trung tâm văn hóa Seogu(☎663-3081)

**㉟ Sự quay vòng của tác giả tranh phương tây Seogu lần thứ 19**

- Thời gian : (Thứ sáu) 9. 12. ~ (Chủ nhật) 18. 12.
- Địa điểm : phòng trưng bày trong trung tâm văn hóa Seogu
- Nội dung : trưng bày 30 tác phẩm mới, tranh chân dung, thư pháp, của 14 tác giả
- Phí thăm quan : miễn phí
- Trung tâm văn hóa Seogu(☎663-3081)

**㉟ Một cuộc đi dạo nổi tiếng của Limind 「아멜리에」**

- Ngày giờ : 7 giờ chiều(Thứ hai) 26. 12.
- Địa điểm : sân khấu trung tâm văn hóa Seogu
- Nội dung : Câu chuyện định mệnh của Amélie vô lý và đáng yêu  
(영똥하고 사랑스러운 아멜리에의 운명적인 이야기)
- Phí thăm quan : miễn phí(vào cửa theo thứ tự /người thăm quan 15 tuổi)
- Trung tâm văn hóa Seogu(☎663-3081)

**㉟ Tuyển sinh nghe giảng văn hóa quý 1 năm 2023**

- Thời gian nghe giảng : 2. 1. ~ 31. 3. (3 tháng)

○ Thời gian đăng ký : 12. 12. ~ theo thứ tự đến khi kết thúc

○ Cách thức đăng ký : gọi điện hoặc đến nơi

○ Nội dung bài giảng : ghi ta, trống

○ Trung tâm văn hóa Seogu(☎663-3081)

**㉟ Đầy màu sắc có lời giải thích 해설이 있는 다채로움 「Daoom Quintet」**

- Ngày giờ : 5 giờ chiều(Thứ bảy) 3. 12.
- Địa điểm : sân biểu diễn hội trường âm nhạc Biwon
- Nội dung : buổi biểu diễn năm nhạc cụ dây cùng với lời giải thích về âm nhạc đa dạng từ nhạc cổ điển đến nhạc phim, nhạc phim truyền hình.
- Phí thăm quan : miễn phí(1 người 2 vé /người thăm quan 8 tuổi trở lên)  
- Đến nơi đặt vé hoặc đặt vé(rút vé) trên internet từ 9 giờ sáng(Thứ tư) 30. 11.
- Hội trường âm nhạc Biwon(☎663-3681)

**㉟ 하프시스 리사이틀( sự tái tạo đàn harpsis)**

- Ngày giờ : 6 giờ chiều ( Thứ bảy) 10. 12.
- Địa điểm : sân biểu diễn hội trường âm nhạc Biwon
- Nội dung : buổi biểu diễn nửa cổ điển âm thanh thiên đường được biểu diễn bởi các nghệ sĩ đàn Harfist của hai chị em đầu tiên tại Hàn Quốc.
- Phí thăm quan : miễn phí(1 người 2vé /người thăm quan 8 tuổi trở lên)  
- Đến nơi đặt vé hoặc đặt vé(rút vé) trên internet từ 9 giờ sáng (Thứ tư) 7. 12.
- Hội trường âm nhạc Biwon(☎663-3681)

**㉟ I TRE TENORI Hi concert**

- Ngày giờ : 7 giờ 30 phút chiều(Thứ sáu) 16. 12.
- Địa điểm : sân biểu diễn hội trường âm nhạc Biwon
- Nội dung : buổi biểu diễn cổ điển thanh nhạc rực rỡ được trình diễn bởi các giáo sư Ha Seok Bae(하석배), Lee Hyun(이현) và Choi Deok Sul(최덕술), được gọi là giọng nam cao nhất Daegu.
- Phí thăm quan : miễn phí(1 người 2 vé /người thăm quan 8 tuổi trở lên)  
- Đến nơi đặt vé hoặc đặt vé(rút vé) trên mạng internet từ 9 giờ sáng(Thứ ba) 13. 12.
- Hội trường âm nhạc Biwon(☎663-3681)

**㉟ Tuyển sinh nghe giảng Biwon Music Academy quý 1 năm 2023**

- Thời gian nghe giảng : 2. 1. ~ 24. 3.(3 tháng)
- Thời gian đăng ký : 19. 12. ~ theo thứ tự đến khi kết thúc
- Cách thức đăng ký : đến nơi đăng ký

- Nội dung bài giảng : Guitar thùng, bass, trống, violin
- Hội trường âm nhạc Biwon(☎663-3681)

## Y tế

### ㉔ Thi hành tiêm thêm(2가) vắc xin Corona 19 vào mùa đông

- Đối tượng : người lớn từ 18 tuổi trở lên đã tiêm xong mũi cơ bản(기초접종을 완료)
- Khoảng cách thời gian tiêm chủng : người đã quá 90 ngày tính từ lần tiêm cuối cùng
- Vắc xin tiêm chủng : 3 loại vắc xin 2가 đối phó với omicron (오미크론)
  - BA.1 모더나(Moderna), BA.1 화이자(Pfizer), BA.4/5 화이자(Pfizer)
- Phương pháp tiêm chủng
  - Hẹn lịch trước : trang web 누리집(<https://ncvr.kdca.go.kr> có thể hẹn lịch hộ), gọi điện (☎1339, 663-4775 ~ 4777)
  - Tiêm chủng trong ngày : đặt lịch tiêm vắc xin còn thừa trong ngày thông qua kakaotalk · Naver. hoặc gọi điện đến cơ quan y tế
- Trạm y tế Seogu(☎1339, 663-4775-4777)

### ㉕ Điều hành trung tâm trải nghiệm sức khỏe dành cho thiếu nhi

- Đối tượng : nhà trẻ trong quận, trường mẫu giáo trẻ em từ 3 ~ 6 tuổi
- Ngày giờ điều hành : ngày thường 10:30 ~ 11:30, 14:00 ~ 15:00 ※ giờ có thể điều chỉnh
- Địa điểm : trải nghiệm sức khỏe dành cho thiếu nhi tầng 3 trung tâm nâng cao sức khỏe Seogu Biwon(서구비원건강증진센터 3층)
- Nội dung : giáo dục về răng miệng và trải nghiệm an toàn sức khỏe, dinh dưỡng, cơ thể, cai thuốc lá, uống rượu v.v.
- Cách thức đăng ký : tham khảo nội dung trên trang chủ trạm y tế Seogu
  - ※ Nhất thiết phải đặt lịch trước
- Trung tâm nâng cao sức khỏe Seogu Biwon(☎663-3826)

①Hãy gửi những bức ảnh tham gia liên quan đến Seogu (cùng với những câu chuyện đơn giản), những câu chuyện thú vị, tiểu luận, thơ tự sáng tác. Chúng tôi sẽ trả phí bản thảo nếu bài viết được lựa chọn

② Quý vị hãy tham gia tìm điểm khác nhau ở hai bức ảnh.

So sánh hai bức ảnh và tìm(3 chỗ)khác nhau sau đó đánh dấu ba chỗ khác nhau lên bức ảnh bên phải gửi đến cho chúng tôi. Sẽ bốc thăm lựa chọn ra 5 người tặng phiếu mua sách(도서문화상품권)



#### <Nơi gửi>

- Thời gian ứng tuyển : ~ đến ngày 20 hàng tháng(tính theo số người gửi đến)
- Bưu điện : 대구광역시 서구 국제보상로 257(평리동) người phụ trách quảng trường Seogu khoa quảng bá văn hóa quận Seogu
- E-mail : [seoguplaza@korea.kr](mailto:seoguplaza@korea.kr)
- Gọi hỏi : ☎663-2164
- Khi gửi cần ghi tên, địa chỉ, số điện thoại người gửi
- ※ 이메일 보안 관례으로 수신확인이 '읽지 않음' 으로 표기될 수 있으니 양해 바랍니다.
- ※ Mong quý vị thông cảm vì lý do liên quan đến bảo an E-mail nên có thể hiện biểu thị là 'không đọc' xác nhận email